

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 46: SIA-Heft, Nr. 10/1973: Hochhäuser; Erdbeben

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ments de l'Etat, Riponne, 10, à Lausanne (tél. 021 / 21 61 11), dès le 12 novembre 1973 où ils s'inscriront. Les inscriptions seront prises jusqu'au 30 novembre 1973. Lors de l'inscription, les concurrents laisseront une adresse et feront un dépôt de 500 fr. Les documents à rendre seront remis jusqu'au 1er mars 1974 au plus tard. La maquette sera remise jusqu'au 8 mars 1974 au plus tard.

## Ankündigungen

### Polyball

Der diesjährige Polyball findet am Samstag, den 1. Dezember im Hauptgebäude der ETH statt. Unter dem Motto «Walddämonnacht» werden die Ballbesucher für eine Nacht in die Welt von Goethes Faust entführt.

### Seminare über Baubetrieb und Baustelleneinrichtung

Das Institut für Baubetriebslehre der Universität Stuttgart führt im kommenden Winter folgende Seminarreihe durch:

- Arbeitsvorbereitung im Baubetrieb, 22. und 23. Nov. 1973
- Grundlagen der Kalkulation im Bauwesen, 10. und 11. Dez. 1973
- Ausgewählte Fragen der Kalkulation im Bauwesen, 12./13. Dez.
- Baustelleneinrichtung, 30. und 31. Jan. 1974

Auskunft erteilt das Institut für Baubetriebslehre der Universität Stuttgart, 7 Stuttgart 1, Keplerstrasse 10, Tel. 0049 711/2073 301.

### Wirtschaftliche Lagerung von sperrigen Gütern, Rapperswil SG

Dieses Symposium findet am 30. November 1973 statt und will zeigen, wie sperrige Güter, beispielsweise Langgut, Sperrgut, Platten, Rollen usw., wirtschaftlich gelagert werden. Neben Fachvorträgen findet eine Besichtigung des automatischen Lagers der Firma Wunderli AG, Eisen und Metalle, statt. Das Symposium wird durchgeführt von den Firmen Robert Bosch AG, Hans Fehr AG und Larop AG. *Voranmeldung* ist erbeten an Robert Bosch AG, Postfach, 8021 Zürich.

### Vortragszyklus Bauen – Wohnen – Leben

Die Hochschule St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften veranstaltet vom Nov. 1973 bis Feb. 1974 einen Vortragszyklus über fünf Abende zum Thema «Bauen – Wohnen – Leben».

- 20. Nov. 1973 Eröffnung durch den Rektor der Hochschule St. Gallen. «Notstand Wohnen?», Dr. L. Burckhardt, Prof. Dr. A. Nydegger, Prof. H. Ronner
- 4. Dez. 1973 «Wohnen à la carte», Prof. M. Bächler, Prof. H. Ronner; Podiumsdiskussion, L. Häberli, J. Pfister, H. Zeller
- 15. Jan. 1974 «St. Gallen – eine Chance zu lebensgerechter Stadtentwicklung», Prof. W.M. Förderer; Plenumsdiskussion, Leiter Prof. Dr. E. Nägeli
- 5. Febr. 1974 «Wohnen im Spannungsfeld der Bodenpolitik», Prof. Dr. A. Nydegger; Podiumsdiskussion, Prof. Dr. M. Lendi, Dr. U. Gueng, H. Reinhard
- 26. Febr. 1974 «Schweizerische Wohnbaupolitik – Möglichkeiten und Grenzen», Th. Guggenheim; Podiumsdiskussion, Prof. Dr. A. Nydegger, Dr. P. Saxer, W. Sollberger, K. Zürcher

Die Veranstaltungen finden jeweils um 20.15 Uhr in der Aula der Hochschule statt. Auskünfte erteilt HSG-Weiterbildungsstufe, Guisanstrasse 9, 9010 St. Gallen, Tel. 071/229965.

### CRB-Ausbildungskurse in Netzplantechnik

Die Netzplantechnik wird als Führungs- und Organisationshilfsmittel je länger je mehr angewendet. Der in unserem branchenorientierten Kurs für Netzplantechnik im Hoch- und Tiefbau vermittelte Stoff wurde durch die Organisatoren und Referenten mit den Erfahrungen aus den bisherigen Kursen und aus ihrer praktischen Tätigkeit neu gestaltet. Das Ziel der Kurse besteht darin, dem Praktiker den Stoff der Netzplantechnik und der darauf aufbauenden Planungssysteme zu vermitteln. Er soll dadurch in die Lage versetzt werden, einfache Anwendungen selbst auszuführen und bei grossen, komplizierten Systemen massgebend mitzuarbeiten.

Der Kurs richtet sich an Mitarbeiter von Architektur-, Ingenieur- und firmeneigenen Baubüros, öffentlicher Verwaltungen und Bauunternehmungen, welche sich mit den im Programm erwähnten Problemen beschäftigen bzw. sich in solche vertiefen wollen. Die Veranstaltung findet im Kursaal Bern am 21. und 22. November und am 4. und 5. Dezember 1973 jeweils von 8.30 bis 12.45 h und von 13.15 bis 17 h statt. Auskünfte erteilt die Schweiz. Zentralstelle für Baurationalisierung, Sumatrastr. 15, 8006 Zürich, Tel. 01/322644.

### «Recycling», Symposium in Rüslikon

Das Gottlieb-Duttweiler-Institut für wirtschaftliche und soziale Studien führt in Zusammenarbeit mit den folgenden Institutionen vom 28. bis 30. November 1973 ein Symposium «Recycling – unternehmerische Zielsetzung und wirtschaftspolitische Weichenstellung?» durch: Internat. Vereinigung für Abfallbeseitigung und Städtereinigung, Internat. Arbeitsgruppe «Haltet Europa sauber», Internat. Center for Wastes Management, Progrès et Environnement, Eidg. Amt für Umweltschutz, EAWAG, Eidg. Techn. Hochschule Lausanne, Schweiz. Vereinigung für Gewässerschutz und Luftthygiene, Aktion Saubere Schweiz.

Mit dem *Recycling* bietet sich eine Möglichkeit an, die Postulate des Umweltschutzes an den Gesetzgeber in der wirtschaftlichen Produktion zu berücksichtigen. Das Symposium richtet sich daher an Entscheidungsträger in Wirtschaft, Staat und Wissenschaft. Es soll Informationen vermitteln, die die Umsetzung des Recycling-Prinzips in die wirtschaftspolitische und ökonomische Wirklichkeit erleichtern sollen.

*Mittwoch, 28. November. Beginn um 14.00 h*

- Eröffnung des Symposiums durch *H. A. Pestalozzi*, Leiter des Gottlieb-Duttweiler-Institutes
- «Einführung in die Problematik des Recycling». Prof. Dr. *Rudolf Braun*, Dübendorf/Zürich
- Panel-Diskussion «Recycling und Umweltschutz, Ökologie, Energie, Rohstoffreserven, Politik, Wirtschaft, Betriebs- und Naturwissenschaft».

*Donnerstag, 29. November. Beginn um 9.00 h*

- Einleitung durch Prof. *Rudolf Braun*: «Was kann Recycling zur Lösung der Umweltschutzprobleme beitragen?»
- «Bilanz der heutigen Situation». Dr. *Richard L. Leshner*, President of the National Center for Resource Recovery, Inc., Washington
- «Die Erschöpfung der Ressourcen». Prof. Dr. *Harrison Brown*, Californis Institute of Technology, Pasadena, Californis
- «Die Umweltbelastungen». Prof. Dr. *Werner Stumm*, Direktor, EAWAG, Dübendorf
- «Die Energie- und Wärmebelastungen». *Andrew MacKillop*, Director, Low Impact Technology Ltd., Wadebridge, Cornwall
- Panel-Diskussion «Recycling aus der Sicht der Wissenschaft und Politik (natürliche Stoffkreisläufe, industrielle Rohstoffkreisläufe, gesetzgeberische Massnahmen und Möglichkeiten)»
- Panel-Diskussion «Die Stellung der Wirtschaft zum Problem Recycling». Anschliessend Diskussion zu den beiden Panels
- «Die Kosten des Recycling», Studie des Instituts für Sozialwissenschaften der Universität Basel (im Auftrage des Gottlieb-Duttweiler-Instituts).

*Freitag, 30. November. Beginn um 9.00 h*

- Einleitung durch Prof. *Rudolf Braun*: «Materialbezogenes Recycling und Recycling-Verfahren»
- «Recycling – der heutige Stand der Technik». *Ian Cooper*, Editor, «Materials Reclamation» and «Reclamation Industries International», Maclaren Publishers Ltd., Croydon
- «Recycling – der heutige Stand der Forschung». *Clive E. Jones*, Industrial Liaison Officer, Wolfson Laboratories, University College, Cardiff
- Panel-Diskussion «Das Modell einer auf Recycling beruhenden Volkswirtschaft». Anschliessend Diskussion und Schlussfolgerungen durch Prof. R. Braun.

Die Tagungssprachen sind Deutsch, Französisch und Englisch, mit Simultanübersetzung. Teilnehmergebühr 1450 Fr.

Auskünfte, Programme und Anmeldeformulare sind erhältlich beim Gottlieb-Duttweiler-Institut, Park «Im Grüene», 8303 Rüslikon, Telefon 01 / 724 00 20.

## Öffentliche Vorträge

**Holzkomitee.** Montag, 19. Nov. Forst- und Holzwirtschaftliche Kolloquien an der ETH Zürich. 16.00 h im Hörsaal H 44 des Maschinenlaboratoriums der ETHZ, Sonneggstr. 3. *H. Widmer*, Mitglied der FAO/ECE-Holzabteilung, Genf: «Das Holzkomitee».

**Analog/Digital-Wandler in der Bildverarbeitung.** Montag, 19. Nov. ETH-Seminar über Technische Physik. 16.15 h im Vortragssaal des Institutes für Technische Physik, ETH Höggerberg. *H. Koller*, dipl. Ing. ETH, Inst. für Technische Physik der ETHZ: «Analog/Digital-Wandler in der Bildverarbeitung». (Ursprünglich auf den 12. Nov. vorgesehen!)

**Rezente Grossforaminiferen.** Montag, 19. Nov. Geologische Gesellschaft Zürich. 20.15 h im Naturwissenschaftl. Gebäude ETHZ, Sonneggstr. 5, 8006 Zürich. Prof. Dr. *C. L. Hottinger*, Basel: «Verteilung und Ökologie der rezenten Grossforaminiferen im Golf von Elat (Rotes Meer)».

**Anlaufprobleme in Pumpspeicherwerken.** Dienstag, 20. Nov. ETH-Kolloquium für Forschungsprobleme der Energietechnik. 17.15 h im Hörsaal E 12 des Maschinenlaboratoriums der ETHZ, Sonneggstr. 3. Dr. *M. Canay*, AG Brown, Boveri & Cie., Baden: «Anlaufprobleme in Pumpspeicherwerken und deren mathematische Behandlung».

**Wohnungsbau.** Dienstag, 20. Nov. Zürcher Studiengesellschaft für Bau- und Verkehrsfragen (ZBV). 20.15 h im Kongresshaus Zürich, 1. Stock, Eingang U, Gotthardstr. 5. *O. Nauert*, Nationalrat: «Wohnungsbau ohne Land und Träger?».

**Korrosionsmechanismen von Aluminium und Aluminiumlegierungen.** Mittwoch, 21. Nov. ETH-Kolloquium für Materialwissenschaften zusammen mit dem SVMT. 16.15 h im Grossauditorium des Maschinenlaboratoriums der ETH, Neubau Sonneggstrasse 3/Tannenstrasse, 8006 Zürich. PD Dr. *R. Grauer*, Schweiz. Aluminium AG, Neuhausen: «Korrosionsmechanismen von Aluminium und Aluminiumlegierungen».

**Lärmeinwirkungen und Lärmgrenzwerte.** Mittwoch, 21. Nov. Akustisches Kolloquium an der ETHZ. 17.15 h im Auditorium Ph 17c, ETH Zürich. Prof. Dr. *G. Jansen*, Universitätsklinik, Essen: «Lärmeinwirkungen und Lärmgrenzwerte aus medizinischer Sicht».

**Massivbrückenbau.** Mittwoch, 21. Nov. Einführungsvorlesung an der ETH Zürich. 17.15 h im ETH-Hauptgebäude, Auditorium Maximum. Prof. Dr. *Ch. Menn*: «Formgebungsprobleme im Massivbrückenbau».

**Präventivmedizin.** Mittwoch, 21. Nov. Vereinigung Schweizerischer Betriebsingenieure. 20.15 h im Auditorium D 1.2, Hauptgebäude der ETHZ. PD Dr. med. *K. Biener*, Zürich: «Wie hält sich der Manager fit?»

**Identification de Strejc.** Donnerstag, 22. Nov. Mess- und Regeltechnisches Seminar an der ETH. 17.15 h im Maschinenlaboratorium 1 der ETH, Sonneggstr. 3, Zürich, Hörsaal H 44. *R. Morf*, dipl. Ing., Institut für Mess- und Regeltechnik an der ETH: «Etude sur une méthode d'identification de Strejc».

**Bildungsforschung und Human-Ethologie.** Donnerstag, 22. Nov. Interdisziplinäre Arbeit und Wissenschaftstheorie, Ringvorlesung von ETH und Universität Zürich. 18.15 h im Hörsaal F 7 des Hauptgebäudes der ETHZ, Eingang Rämistrasse. Prof. Dr. *Mario von Cranach*, Bern: «Bildungsforschung und Human-Ethologie: Erfahrungen – Methoden – Ziele».

**Energie-Versorgungsprobleme.** Donnerstag, 22. Nov. Sektion Winterthur des SIA und Technischer Verein Winterthur. 20 h im Foyer des Hotels Zentrum Töss, Zürcherstr. 106, Winterthur. *J. Peter*, dipl. Ing., Direktor EW Winterthur: «Energie-Versorgungsprobleme am Beispiel Winterthur».

**Strassenprojektierung mit elektronischer Datenverarbeitung.** Montag, 26. Nov. Forst- und holzwirtschaftliche Kolloquien an der ETHZ. 16 h im Hörsaal H 44, Maschinenlaboratorium der ETH, Sonneggstrasse 3. *W. Eggenberger*, Fides, Zürich, *W. R. Burkart*, Büro Dr. Auer, Chur, *G. Donath*, Ingenieurbüro, Regensdorf, *F. Rudmann*, Kantonsforstamt, St. Gallen: «Strassenprojektierung mit elektronischer Datenverarbeitung».

**Digitale Bildverarbeitung.** Montag, 26. Nov. Seminar über Technische Physik an der ETHZ. 16.15 h im Vortragssaal des Institutes für Technische Physik, ETH Höggerberg, Zürich. *P. A. Jaeger* und *J.-P. Graf*, Zürich: «Digitale Bildverarbeitung mit computergesteuerter photographischer Ein- und Ausgabe».

**Jade als Schmuckstein.** Dienstag, 27. Nov. Schweizerischer Technischer Verein, Sektion Zürich. 20.15 h Kongresshaus Zürich, Eingang U, Gotthardstrasse. Dr. *E. Gübelin*, Gemmolog, Luzern: «Jade – Werkstoff der Urzeit, moderner Schmuckstein».

**Bruchvorgang an Kerbschlagbiegeproben.** Mittwoch, 28. Nov. ETH-Kolloquium für Materialwissenschaften zusammen mit dem SVMT. 16.15 h im Grossauditorium D 28 des Maschinenlaboratoriums der ETH, Neubau Sonneggstrasse 3/Tannenstrasse, Zürich. Dr. *H. Beisken*, Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG, Zürich: «Untersuchungen des Bruchvorganges an Kerbschlagbiegeproben».

**Afrikanische Kunst.** Mittwoch, 28. Nov. Museum Rietberg. 20.15 h im Museum Rietberg, Gablerstrasse 15, Zürich. Dr. *Eberhard Fischer*: «Einführung in die afrikanische Kunst II».

**Japan zwischen Tradition und Fortschritt.** Mittwoch, 28. Nov. Geographisch-Ethnographische Gesellschaft Zürich. 20.15 h im Auditorium E 5 des Hauptgebäudes der ETHZ. Cand. phil. *P. Ackermann*, Basel: «Am Rande der Grossstadt – Japan zwischen Tradition und Fortschritt».

**Bildwiedergabetechnik.** Donnerstag, 29. Nov. Antrittsvorlesung an der ETHZ. 17.15 h im Auditorium Maximum, Hauptgebäude der ETHZ. PD Dr. *T. Celio*: «Bildwiedergabetechnik in der Gegenwart und in der Zukunft».

**Raumplanung.** Donnerstag, 29. Nov. Kolloquium über Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETHZ. 17.15 h im Hörsaal D 7.2, Hauptgebäude der ETHZ. PD Dr. *G. Fischer*, St. Gallen: «Regionale Entwicklung und Raumplanung».

**Geschichtswissenschaft.** Donnerstag, 29. Nov. Ringvorlesung «Interdisziplinäre Arbeit und Wissenschaftstheorie», ETH und Uni Zürich. 18.15 h Vorlesung im Hörsaal F 7 und 19.15 h Seminar im Hörsaal D 5.1 im Hauptgebäude der ETHZ. Dr. *H. Schöpfi*, Bielefeld: «Historische Wissenschaften: Verstehen – Rechtfertigen – Verändern».

**Luft- und Satellitenaufnahmen.** Donnerstag, 29. Nov. SIA, Sektion Winterthur und STV, Sektion Winterthur. 20 h im Foyer des Hotels Zentrum, Töss, Zürcherstrasse 106, Winterthur. Prof. *H. Haefner*, Zürich: «Erderkundung mit Luft- und Satellitenaufnahmen».

**Chemische Systematik.** Freitag, 30. Nov. Abschiedsvorlesung an der ETHZ. 17.15 h im Auditorium Maximum, Hauptgebäude der ETHZ. Prof. Dr. *G. Schwarzenbach*: «Chemische Systematik».

Herausgegeben von der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Aktionäre sind ausschliesslich folgende Vereine: SIA Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein · GEP Gesellschaft ehemaliger Studierender der Eidg. Techn. Hochschule Zürich · A3 Association amicale des anciens élèves de l'Ecole Polytechnique Fédérale Lausanne · BSA Bund Schweizer Architekten · ASIC Schweizerische Vereinigung beratender Ingenieure

Nachdruck von Bild und Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

Redaktion: G. Risch, M. Künzler, G. Weber, freier Mitarbeiter A. Ostertag; Zürich-Giesshübel, Staffelstr. 12, Telefon 01 / 36 55 36, Postcheck 80-6110

Briefpostadresse: Schweizerische Bauzeitung, Postfach 630, 8021 Zürich

Anzeigenverwaltung: IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Telefon 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735